



Deine Band

Versurile piesei și vocabular

9 | Bürokratie

Trupa ok.danke.tschüss își imaginează viața la birou ca fiind una îngrozitoare și sunt iritați de atâtea formulare și birocrație. Trebuie oare să fie totul atât de complicat și de plictisitor? Și cum poți da frâu liber furiei în astfel de momente?

Versuri

Ich sitz am **Schreibtisch**,
draußen super Wetter.

– Super Wetter.

Ich **schmeiß** mein Leben gleich mit in den **Schredder**.

– In den Schredder.

Online würde es auch gehen, das
wäre **sicher** schneller.

– Sicher schneller.

Doch nein, wir **verbrauchen**
ganze **Regenwälder**.

Was war noch mein **Einkommen** vor 'nem Jahr?

Wozu brauch ich noch mal das blaue **Formular**?

Warum hat die Schule mir nichts gesagt?

Warum habt ihr mich nicht **gewarnt**?

Ahhahahahaha, was ein **Stress**!

Ahhahahahaha, ich **hasse** es!

Ahhahahahaha, was ein Stress!

Ahhahahahaha, ich hasse es!



Deine Band

Versurile piesei și vocabular

Ich sitz am Schreibtisch,
draußen scheint die Sonne.

– Scheint die Sonne.

Ich schmeiß das **Zeug** hier gleich mit in die **Tonne**.

– In die Tonne.

Deutsche **Beamte** haben wenig Zeit.

– Wenig Zeit.

Und **darum** warte ich
eine **Ewigkeit**.

– Ewig.

Drücken Sie die Fünf für einen **Mitarbeiter**.

Drücken Sie die Sechs, und wir **leiten** Sie **weiter**.

Der nächste Mitarbeiter **ist für** Sie **reserviert**.

Drücken Sie so lang die Eins, Zwei, Drei, Vier.

Ahhahahahaha, ich hasse es!

Ahhahahahaha, was ein Stress!

Ahhahahahaha, ich hasse es!

Wenn Sie eine Frage zum **Personalausweis** haben,
dann drücken Sie die Eins.

Wenn Sie Fragen zur An- oder **Ummeldung** haben,
dann drücken Sie die Zwei.

Wenn Sie einen Mitarbeiter sprechen wollen,
dann drücken Sie die Drei.



Deine Band

Versurile piesei și vocabular

Steuernummer,
Rentennummer,
Krankenkassenkartennummer,
Einkommenssteuer,
Mehrwertsteuer,
Kirchensteuer,
richtig teuer.
IBAN, Bankleitzahl,
Saldo und die **BIC.**
Was ist jetzt schon wieder **los?**
Mein Gott, warum **klappt** das nicht?
Ahahahahaha
Ahahahahaha



Deine Band

Versurile piesei și vocabular

Vocabular

der Schreibtisch, die Schreibtische – birou; masă de scris

etwas schmeißen – a arunca ceva
schmeißt, schmiss, hat geschmissen; umgangssprachlich

der Schredder, die Schredder – distrugător; tocător de hârtie

sicher – cu siguranță

etwas verbrauchen – a consuma ceva
verbraucht, verbrauchte, hat verbraucht

der Regenwald, die Regenwälder – pădure tropicală

das Einkommen, die Einkommen – venit; salariu

wozu – pentru ce

das Formular, die Formulare – formular

jemanden warnen – a avertiza pe cineva
warnt, warnte, hat gewarnt

der Stress – stres
nur Singular

jemanden/etwas hassen – a urî pe cineva/ceva
hasst, hasste, hat gehasst

das Zeug – chestie; lucru
nur Singular, umgangssprachlich

die Tonne, die Tonnen – tomberon

der Beamte, die Beamten – funcționar



Deine Band

Versurile piesei și vocabular

die Beamtin, die Beamtinnen – funcționară

darum – prin urmare; de aceea

die Ewigkeit, die Ewigkeiten – eternitate

Plural selten

der Mitarbeiter, die Mitarbeiter – angajat

die Mitarbeiterin, die Mitarbeiterinnen – angajată

jemanden weiter | leiten – a redirecționa; a conecta pe cineva cu o altă persoană (la telefon); a transmite mai departe

leitet weiter, leitete weiter, hat weitergeleitet

für jemanden reserviert sein – a fi rezervat pentru cineva

ist, war, ist gewesen

der Personalausweis, die Personalausweise – carte de identitate

die Ummeldung, die Ummeldungen – reînregistrare; înregistrare pentru o altă locuință în aceeași localitate

die Steuernummer, die Steuernummern – număr de identificare fiscală

die Rentennummer, die Rentennummern – număr de pensie

die Einkommenssteuer, die Einkommenssteuern – impozit pe venit

die Mehrwertsteuer, die Mehrwertsteuern – taxă pe valoarea adăugată (TVA)

die Kirchensteuer, die Kirchensteuern – impozit bisericesc

die IBAN, die IBANs – IBAN

Abkürzung für: International Bank Account Number



Deine Band

Versurile piesei și vocabular

die Bankleitzahl, die Bankleitzahlen – cod bancar

der Saldo, die Saldi – sold

alternativer Plural: die Saldos, die Salden

die BIC, die BICs – BIC

Abkürzung für: Business Identifier Code

Was ist los? – Ce se întâmplă?

klappen – a merge; a funcționa; a reuși (colocvial)

klappt, klappte, hat geklappt

das Standesamt, die Standesämter – Oficiul de stare civilă

sich ab|melden – a se scoate de la evidența populației; a radia

meldet ab, meldete ab, hat abgemeldet

die Steuererklärung, die Steuererklärungen – declarație fiscală

die KFZ-Zulassungsstelle, die KFZ-Zulassungsstellen – Biroul de

înmatriculare a vehiculelor

etwas bestätigen – a confirma ceva

bestätigt, bestätigte, hat bestätigt

das Einwohnermeldeamt, die Einwohnermeldeämter – Birou de evidență a populației

erscheinen – a apărea

erscheint, erschien, ist erschienen

etwas stornieren – a anula ceva

storniert, stornierte, hat storniert

rechtzeitig – la timp; punctual



Deine Band

Versurile piesei și vocabular

etwas bereit | halten – a avea ceva pregătit

hält bereit, hielt bereit, hat bereitgehalten

notwendig – necesar(-ă)

notwendiger, am notwendigsten

das Dokument, die Dokumente – document

das Anliegen, die Anliegen – solicitare; problemă; dorință

etwas bearbeiten – a edita ceva; a procesa ceva

bearbeitet, bearbeitete, hat bearbeitet

weiterer, weitere, weiteres – mai mult (m./f./n.); mai departe

hierzu – în această privință; pentru aceasta